

Serviços linguísticos de qualidade que fazem a diferença!

- Traduções comerciais
- Traduções técnicas e especializadas
- Traduções autenticadas e juramentadas
- Traduções de Websites
- Traduções urgentes
- Interpretação
- Dobragem de Voz
- Legendas
- Layout, Publicação e Edição
- Transcrições



ALPHATRAD PORTUGAL
Optilingua INTERNATIONAL

info@alphatrad.pt | www.alphatrad.pt

Tel. 707 200 555



A **Alphatrad Portugal** é a filial portuguesa do grupo Optilingua, com mais de 40 anos de experiência e 80 filiais na Europa.



ALPHATRAD PORTUGAL
Optilingua INTERNATIONAL



Além de sua equipa interna, conta com uma plataforma de especialistas em idiomas espalhados pelo mundo.

Serviços linguísticos especializados para todos os sectores:

Comércio, Tecnologia, Direito, Eletrônica, Energia, Farmácia, Finanças, Logística, Marketing, Mecânica, Medicina, Meio Ambiente, Química, Saúde, Agroalimentar, etc.

A **Alphatrad Portugal** responde a todas as suas necessidades de tradução e serviços linguísticos avançados (interpretação, legendagem, dobragem, etc.).

Serviços linguísticos de qualidade que fazem a diferença!

AS AGÊNCIAS ALPHATRAD EM PORTUGAL

Guimarães

Rua Arqueólogo
Mário Cardoso n°452
4800-287 Guimarães
guimaraes@alphatrad.com

Lisboa

Avenida da Liberdade,
N° 69 1° E
1250-140 Lisboa
lisboa@alphatrad.com

Algarve

Beco da Águia da
Cabeça Branca n° 45
8200-319 Albufeira
algarve@alphatrad.com

Porto

Avenida da Boavista, 1203
6° andar - Sala 607
4100-130 Porto
porto@alphatrad.com

info@alphatrad.pt

www.alphatrad.pt

Tel. 707 200 555



Traduções comerciais

A Alphatrad quer ajudar as empresas que utilizam línguas estrangeiras como ferramenta de trabalho no seu processo de internacionalização. Aproveite o nosso alto nível de especialização e experiência.



Traduções técnicas e especializadas

Os tradutores da nossa plataforma internacional têm uma vasta experiência técnica e industrial.

Trabalham sempre na sua língua materna e residem no país onde a língua é praticada.



Traduções urgentes

Solicite o serviço de tradução urgente, que lhe permite receber os seus textos traduzidos em poucas horas, dependendo do número de palavras.



Interpretação (de ligação, consecutiva, por telefone ou por vídeo à distância)

A interpretação é comumente usada em relações comerciais, diplomacia ou reuniões de negócios de grupos muito pequenos.



Layout, Publicação e Edição

A apresentação dos seus documentos comerciais, técnicos ou científicos requer um design e tratamento gráfico correto e atraente.

Elaboramos e revemos os seus documentos para que a tradução não perca suas nuances e se integre perfeitamente nos seus ficheiros no formato apropriado, mesmo que usem caracteres cirílicos, hebraicos, asiáticos ou árabes.



Traduções autenticadas e juramentadas

A tradução jurídica deve ser feita por um tradutor especializado em Direito.

Uma tradução destinada a uma administração ou que faça parte de um processo de concurso internacional deve ser autenticada em Portugal ou validada por tradutores juramentados no país de destino.

A Alphatrad pode autenticar as suas traduções. A plataforma do grupo inclui uma rede internacional de tradutores juramentados no estrangeiro.



Dobragem de Voz (voice over/on)

A Alphatrad oferece um serviço de dobragem de voz, áudio e vídeo na língua da sua escolha.

Alguns exemplos:

- Dobragem áudio dos seus vídeos para Youtube, Dailymotion ou Vimeo, apresentações multimédia e conteúdos web, etc.



Transcrição de meios áudio e audiovisuais

A Alphatrad também oferece um serviço de transcrição para converter qualquer tipo de arquivo áudio ou vídeo num ficheiro de texto.

Serviço fornecido para todos os principais formatos de áudio e vídeo:

- MP3
- MPEG
- WAV
- WMV
- AIFF
- AAC
- AVI e outros.



Traduções de Websites

A tradução de conteúdos web é um dos serviços mais solicitados.

Os nossos tradutores sabem como traduzir o teor e as subtilidades do conteúdo original.

A tradução e a correta adaptação das suas palavras-chave aos mercados é crucial para um melhor posicionamento na Web.



Legendas

Ao utilizar legendas para vídeos destinados a mercados internacionais, qualquer produção, independentemente do seu tamanho, pode ser preparada num prazo extremamente curto para distribuição imediata em outros países.



ALPHATRAD PORTUGAL
Optilingua INTERNATIONAL

Tel. 707 200 555
21 321 14 33
Avenida da Liberdade,
Nº 69 - 1º E.
P-1250-140 LISBOA

Do estrangeiro:
Tel. +351 21 321 14 33



info@alphatrad.pt
www.alphatrad.pt

Grupo Optilingua International



Alphatrad Austria
www.alphatrad.at



Alphatrad Germany
www.alphatrad.de



Alphatrad Spain
www.alphatrad.es



ViaVerbia Belgium
www.viaverbia.be



Traducta Italy
www.traducta.it



Traducta Switzerland
www.traducta.ch



Alphatrad Denmark
www.alphatrad.dk



ViaVerbia Luxembourg
www.viaverbia.lu



Alphatrad UK
www.alphatrad.co.uk



Alphatrad France
www.alphatrad.fr



ViaVerbia Netherlands
www.viaverbia.nl